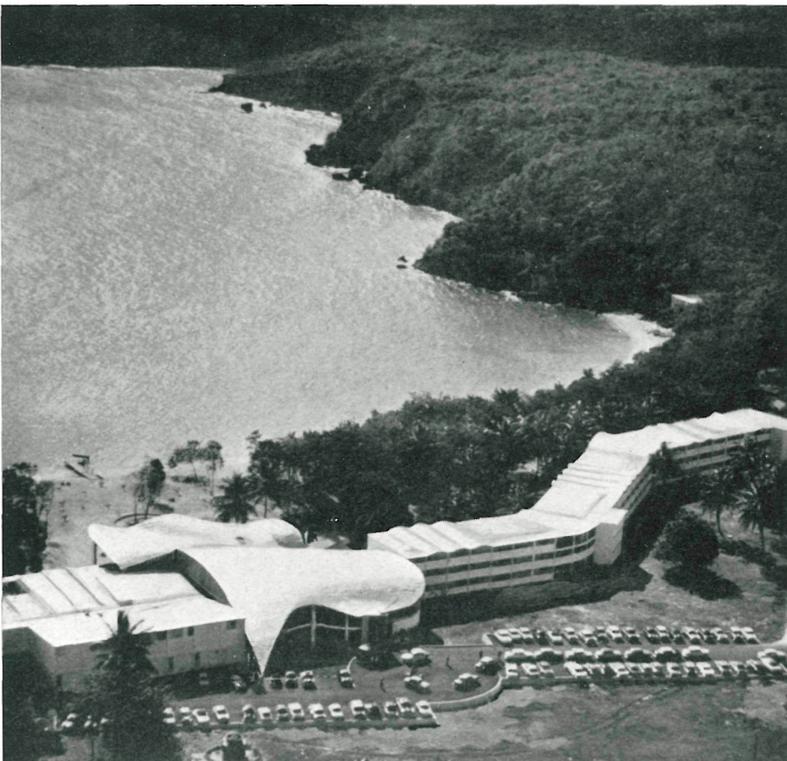




147 - 22

hotel en Guadalupe Antillas francesas

ANDRÉ BRUYÈRE, arquitecto



sinopsis

El conjunto hotelero construido consta: de un cuerpo central y dos alas laterales. El primero alberga: la entrada del hotel; zona de recepción; despachos de la administración y dirección; varias tiendas; bares; áreas para juegos; salones al aire libre; salones de descanso; pista de baile; servicios; etc. El ala E. aloja: el comedor; dos salones; la sala para congresos, banquetes u otros usos, etc.; cocinas; comedor de los empleados; lavandería; etc. El ala O. consta de 84 dormitorios y 3 salones. Destacan como características más notables del edificio, el empleo de moldes láminas de hormigón como cubiertas y su planta ágil y viva, que tan bien encaja en el marco exuberante que la rodea.

23



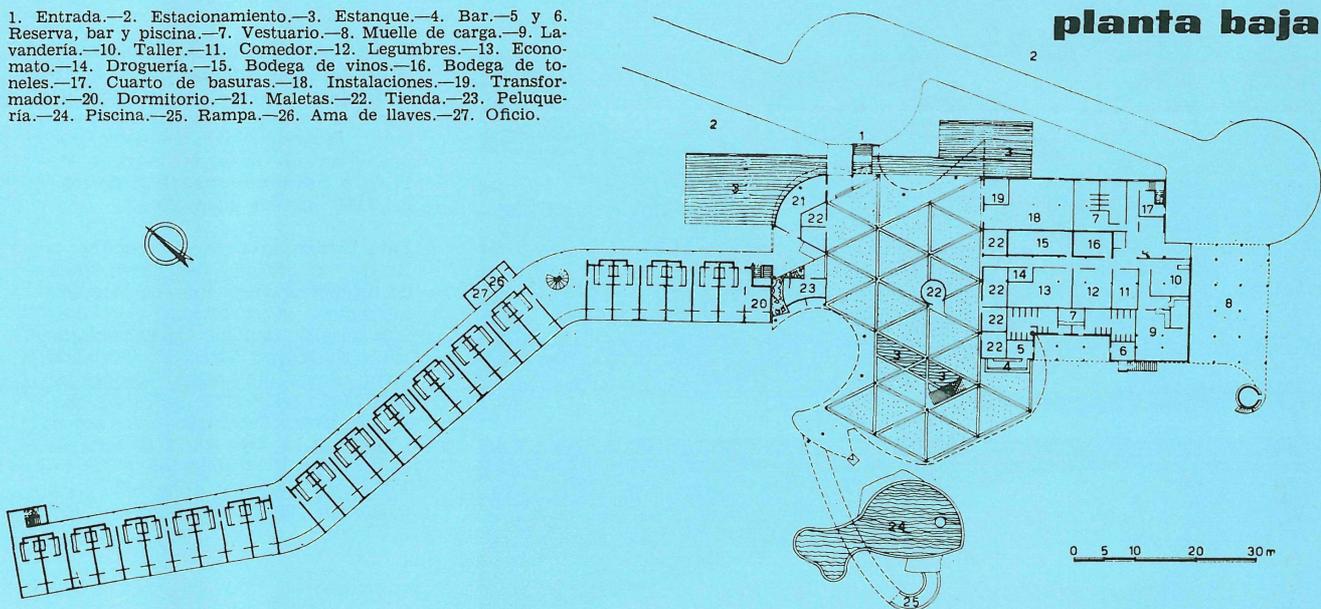
Inspirado en el maravilloso paisaje de las Antillas francesas ha sido construido, en Guadalupe, el hotel «La Caravelle». Representa una clara expresión de un nuevo tipo de arquitectura hotelera que se aparta de la tradicional.

El movimiento y la elegancia de la estructura y de la planta, la libertad de forma que presidió en su concepción, la luminosidad e intimidad de los diferentes ambientes creados contrastan en efecto con la de los edificios hoteleros corrientes, que adolecen a veces de una monotonía y uniformidad exasperantes.

El hotel «La Caravelle», no obstante el criterio racionalista que rigió en la organización de los diversos ambientes—vida social, estancia, tiendas, restaurante, salones para conferencias y congresos—, y a pesar de atender, como premisas primarias, al buen funcionamiento y al logro del máximo confort, posee una plástica original propia.



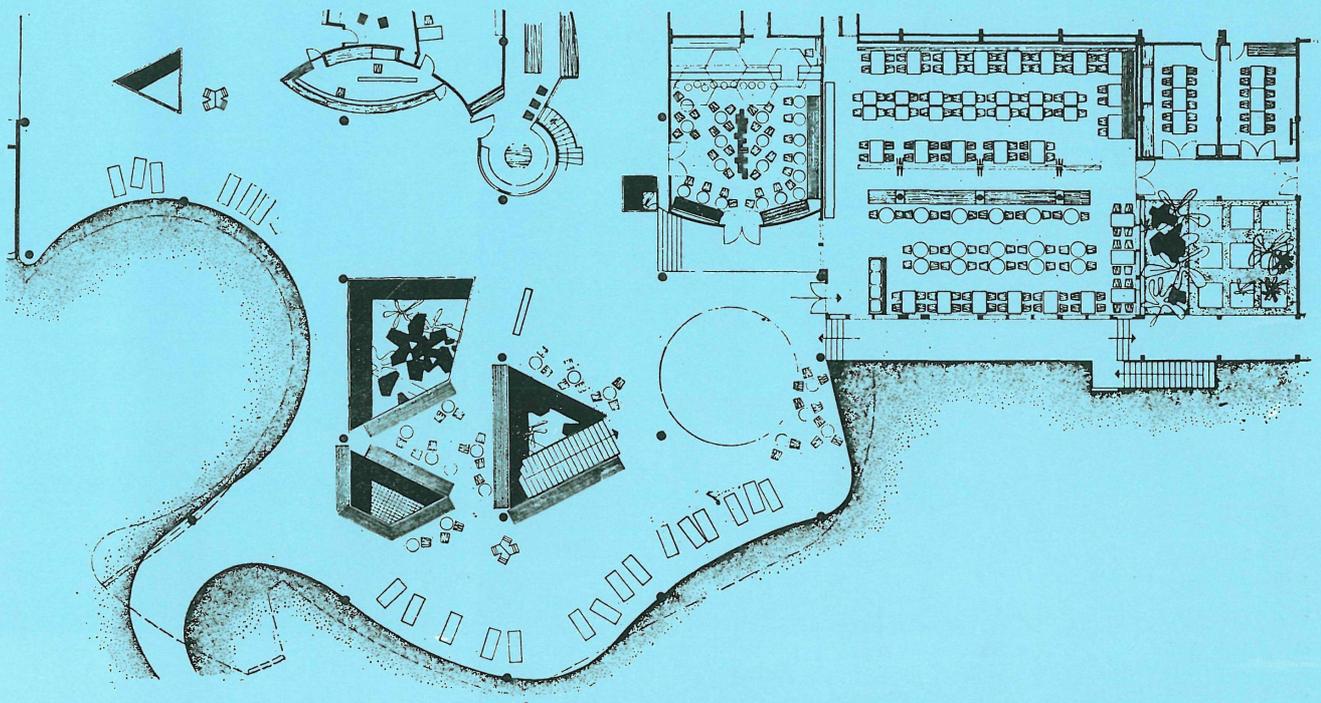
1. Entrada.—2. Estacionamiento.—3. Estanque.—4. Bar.—5 y 6. Reserva, bar y piscina.—7. Vestuario.—8. Muelle de carga.—9. Lavandería.—10. Taller.—11. Comedor.—12. Legumbres.—13. Económico.—14. Droguería.—15. Bodega de vinos.—16. Bodega de toneles.—17. Cuarto de basuras.—18. Instalaciones.—19. Transformador.—20. Dormitorio.—21. Maletas.—22. Tienda.—23. Peluquería.—24. Piscina.—25. Rampa.—26. Ama de llaves.—27. Oficio.



Responde adecuadamente al deseo de intimidad y de contacto con la Naturaleza que el turista busca, generalmente, en sus vacaciones, recibiendo la sensación de estar en un estrecho y continuo contacto con el paisaje envolvente a través de un juego discreto de espacios luminosos, zonas con sombra, etc., que contribuyen a crear la atmósfera de tranquilidad y de reposo propia del hotel.

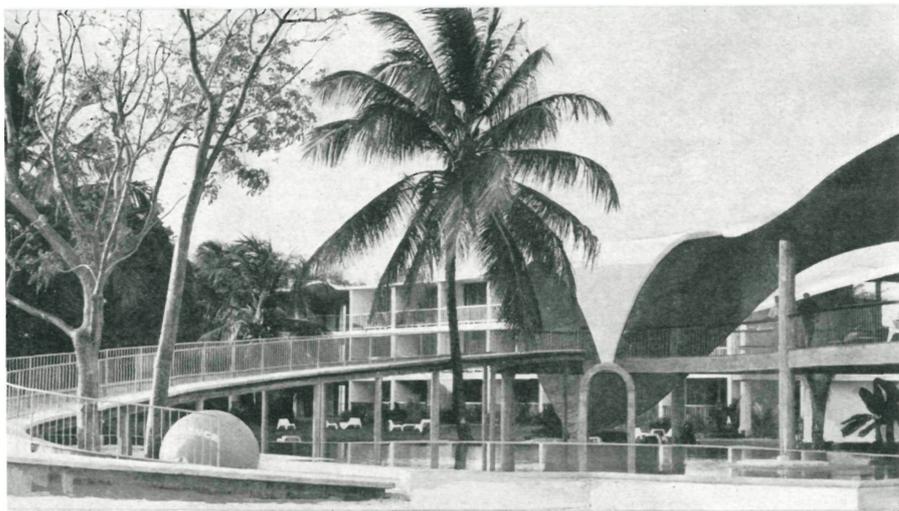
La posición geográfica del emplazamiento, a orillas del mar Caribe, condujo al Arquitecto a diseñar una construcción capaz de sufrir los terremotos y ciclones frecuentes en esta zona. Así, a pesar de la elegancia y aparente fragilidad de su estructura, puede resistir terremotos correspondientes al coeficiente 7 de la escala Mercalli y, a su vez, soportar, en el caso de ciclones, presiones del orden de 500 kg/m².

En cuanto a la distribución del conjunto erigido, el edificio consta de un cuerpo central y dos alas laterales.



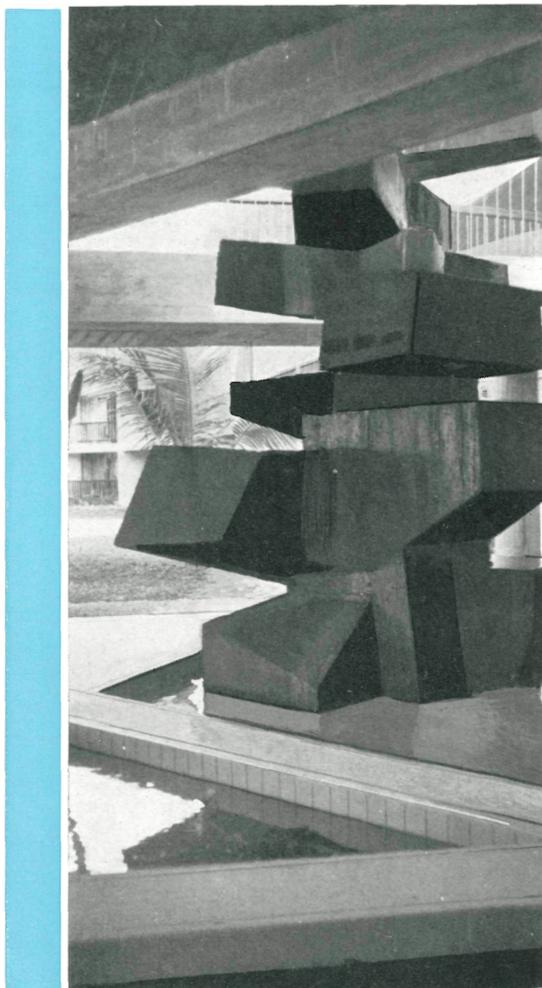
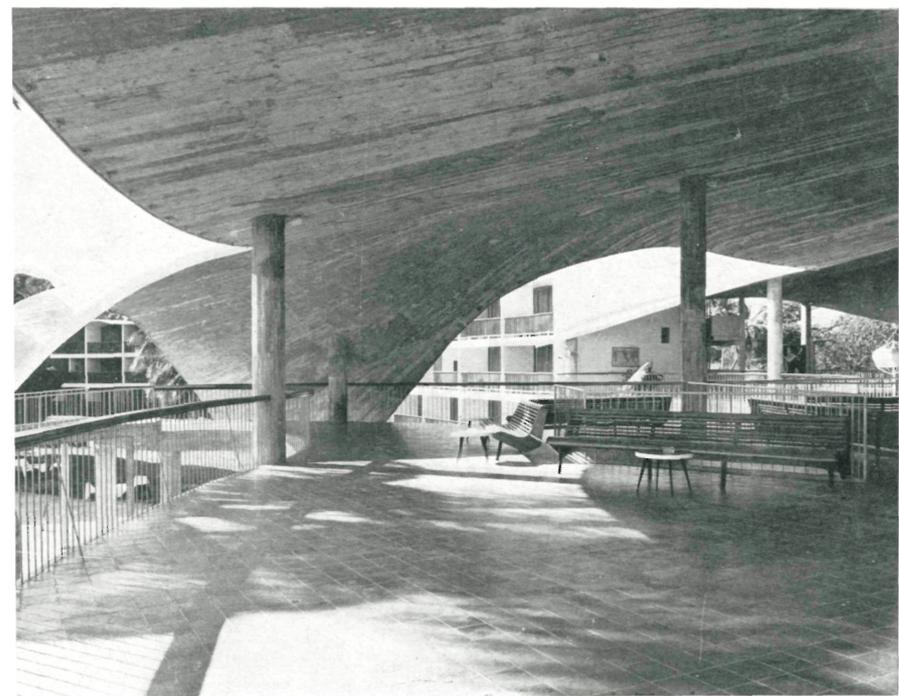
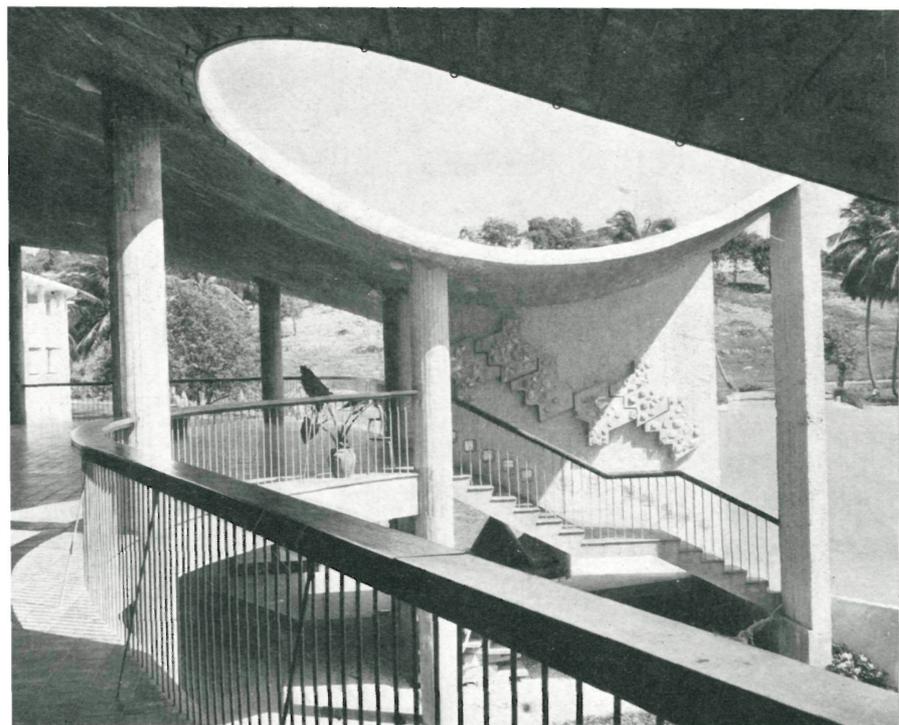
parcial de la primera planta

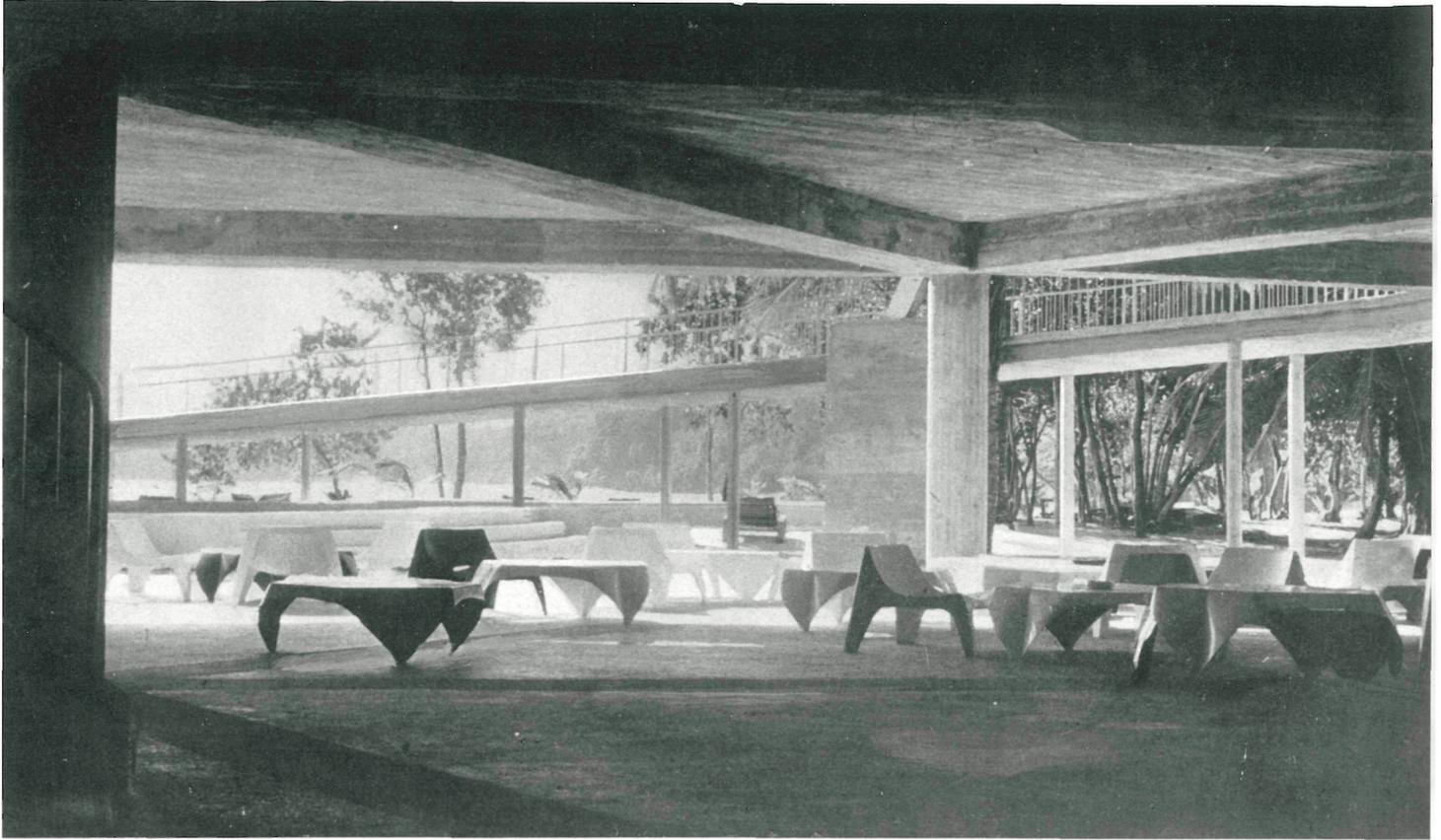
Izquierda: salón al aire libre, recepción y bar.
Derecha: restaurante.



En el cuerpo central es de destacar la forma de la cubierta. Está constituida por una lámina delgada de hormigón armado, de espesor constante, desarrollada entre cotas que presentan un desnivel máximo de 17 m, y cubre una superficie de más de 3.000 metros cuadrados.

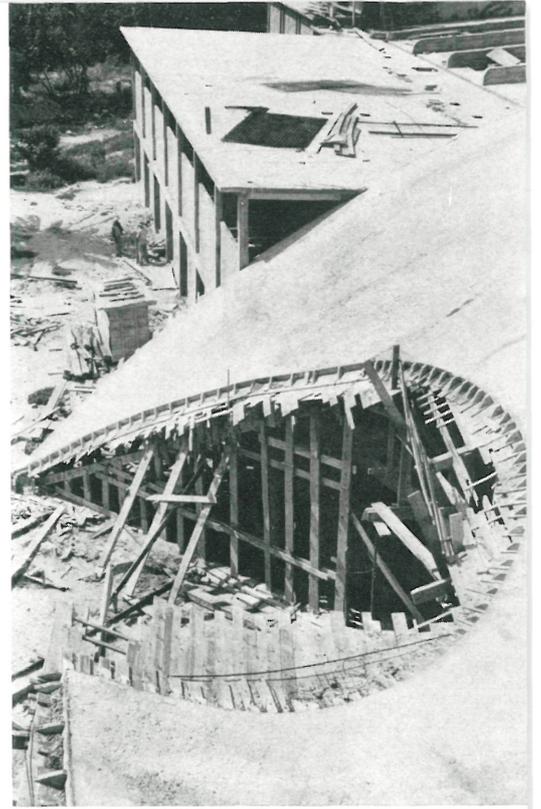
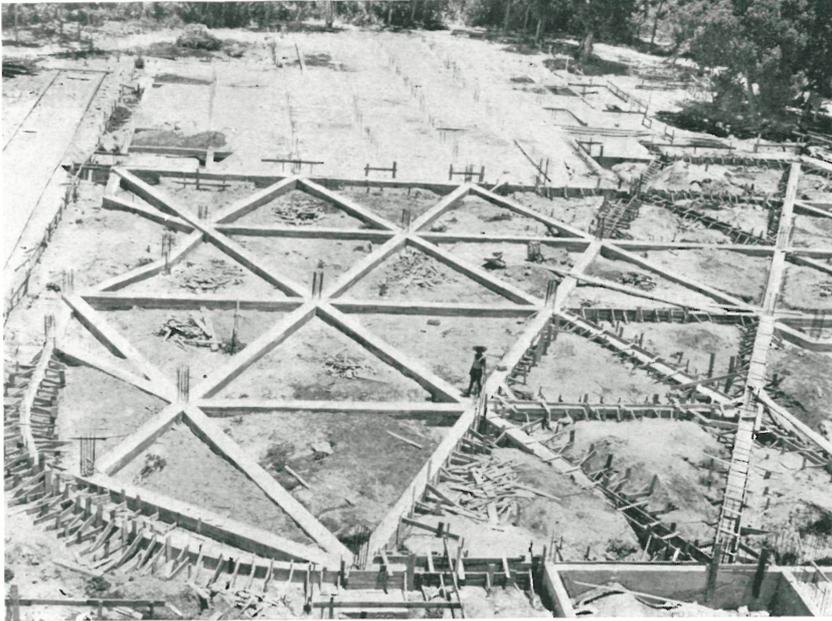
Esta lámina protege, y compone, a la vez, la entrada del hotel; zona de recepción; despachos de la administración y dirección; servicios; una serie de tiendas, desde peluquería a souvenirs; bares, uno en cada nivel; áreas de juegos; salones al aire libre; salones de descanso; pista de baile; escenario para espectáculos; y los accesos: a la zona de dormitorios y al comedor, a los salones particulares, a la sala para congresos, entrada de equipajes, etc.





comedores

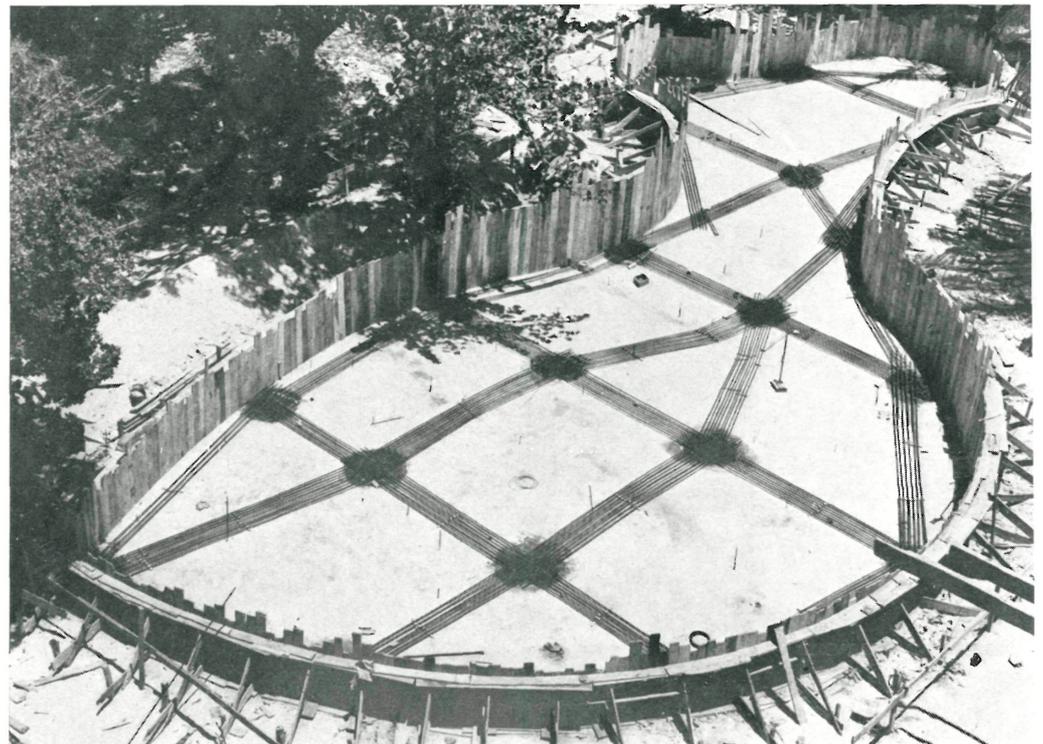
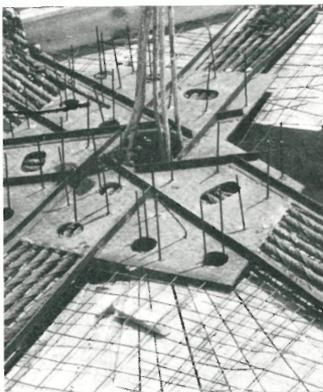
construcción



El ala E. alberga: el comedor; dos salones particulares; la sala para congresos, banquetes u otros usos, etc.; cocinas; comedor del personal; despensas; economatos; lavandería, etc. Todos los servicios mencionados tienen capacidad suficiente para satisfacer a futuras ampliaciones del hotel. El ala O., destinada a alojar los dormitorios, presenta sobre sus tres niveles, a los que se accede a través de tres escaleras, los 84 dormitorios y tres salones.

Este conjunto hotelero fue estudiado detenidamente bajo los diferentes puntos: funcional; rentabilidad de los distintos servicios; organización, tanto de lo general como del detalle, etc.; todo ello con objeto de asegurar una rentabilidad biológicamente indispensable y financieramente determinante.

Pero las notas más destacadas de este hotel, que de tan espléndido emplazamiento goza, son: su armónica integración en el ambiente circundante, y la atracción plástica de su composición, fruto de una concepción entusiasta y extraordinariamente cuidada.



*Traducido y adaptado
por J. M. Rubio.*

Fotos: ANTILLES y REMY

Hôtel en Guadeloupe - Antilles françaises

André Bruyère, architecte

Cet ensemble hôtelier comprend un corps central et deux ailes latérales. Le premier abrite l'entrée de l'hôtel, la réception, les bureaux d'administration et direction, plusieurs boutiques, des bars, des terrains de jeux, des salons en plein air, des espaces de repos, une piste de dance, les services, etc.

L'aile est comprend la salle à manger, deux salons, la salle de congrès, banquets et autres usages, les cuisines, la salle à manger du personnel, la blanchisserie, etc.

L'aile ouest est composée de quatre-vingt-quatre chambres et de trois salons.

Les caractéristiques les plus notables de cet hôtel se trouvent dans l'emploi des divers voiles minces en béton pour la couverture, ainsi que dans la souplesse et la vivacité de son plan qui s'harmonise heureusement avec l'exubérance tropicale qui l'entoure.

Hotel at Guadalupe, French Antilles

André Bruyère, architect

This hotel complex includes a central building and two wings. The former is occupied with the main hall, reception zone, management offices, various shops, bars, games section, open air reception space, resting rooms, dancing hall, services and secondary rooms.

The east wing contains the dining room, two drawing rooms, a hall for meetings and banquets, kitchen, dining room for the staff, washing facilities and similar.

The west wing has 54 bedrooms and 3 reception rooms.

The most outstanding features of this project are the use of concrete slabs for the roof, and the strongly articulate planform, which fits beautifully with the exuberant natural environment.

Hotel in Guadalupe, Französische Antillen

André Bruyère, Architekt

Das errichtete Hotel besteht aus einem Mittelgebäude und zwei Flügeln. Im Hauptgebäude sind der Hoteleingang, die Empfangshalle, das Verwaltungsbüro und die Direktion untergebracht, ferner verschiedene Geschäfte, Bars, Spielplätze, Raum für Freilichtveranstaltungen, Aufenthaltsräume, eine Tanzfläche, Waschräume, etc.

Im Ostflügel befinden sich der Speisesaal, zwei Aufenthaltsräume, ein Versammlungssaal, der gleichzeitig als Festsaal und für sonstige Zwecke benutzt werden kann, Küchenräume, der Essraum für die Angestellten, eine Waschküche, usw.

Der Westflügel umfasst 84 Schlaf- und drei Aufenthaltsräume.

Ein besonderes Merkmal dieses Gebäudes sind die für das Dach verwendeten verschiedenartigen Betonplatten und die aufgelockerte und gefällige Bauweise, die so ausgezeichnet zu dieser herrlichen und üppigen Landschaft passt.